

# 零售業銷貨額 按月統計調查報告

## Report on Monthly Survey of Retail Sales

二零一零年五月  
May 2010



中華人民共和國  
香港特別行政區 政府統計處  
Census and Statistics Department  
Hong Kong Special Administrative Region  
People's Republic of China

同心展關懷  
caring **organisation** 2006-10

目錄	CONTENTS	頁數 Page
引言	<b>Introduction</b>	1
概況	<b>General observations</b>	1
統計表	<b>Tables</b>	
1. 按零售商類別劃分的零售價值指數	1. Value index of retail sales by type of retail outlet	4
2. 按零售商類別劃分的零售業銷貨價值	2. Value of retail sales by type of retail outlet	7
3. 按主要貨品種類劃分的超級市場的零售業銷貨價值	3. Value of retail sales in supermarkets by broad product category	10
4. 按主要貨品種類劃分的百貨公司的零售業銷貨價值	4. Value of retail sales in department stores by broad product category	11
5. 按零售商類別劃分的零售量指數	5. Volume index of retail sales by type of retail outlet	12
6. 零售業總銷貨數量變動情況	6. Movement of the volume of total retail sales	15
統計圖	<b>Charts</b>	
1. 總零售價值指數	1. Value index of total retail sales	16
2. 總零售量指數	2. Volume index of total retail sales	16
統計調查方法	<b>Survey methodology</b>	
1. 統計調查的涵蓋範圍	1. Survey coverage	17
2. 樣本設計	2. Sample design	17
3. 資料搜集	3. Data collection	18
4. 分析零售業銷貨額統計數字時應注意事項	4. Points to note in analysing retail sales statistics	18
5. 零售商的分類	5. Classification of retail outlets	18
6. 新零售業銷貨額統計數字的後向估計數列	6. Backcasted series of new retail sales statistics	19
附錄	<b>Appendices</b>	
甲. 各零售商類別的修訂涵蓋範圍	A. Revised coverage of different types of retail outlets	20
乙. 零售商類別按新舊分類對照表	B. Concordance table for types of retail outlets under old and new classifications	21

有關本刊物的查詢，請聯絡：  
**政府統計處 經銷服務統計組**  
 地址：中國香港九龍紅磡蕪湖街八十三號莊士紅磡廣場十九樓  
 電話：(852) 2802 1258 圖文傳真：(852) 2123 1036  
 電郵：mrs@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :  
**Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department**  
 Address : 19/F Chuang's Hung Hom Plaza, 83 Wuhu Street, Hung Hom,  
 Kowloon, Hong Kong, China.  
 Tel. : (852) 2802 1258 Fax : (852) 2123 1036  
 E-mail : mrs@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department  
[www.censtatd.gov.hk](http://www.censtatd.gov.hk)

二零一零年七月出版  
 Published in July 2010

## 引言

1. 零售業銷貨額統計數字是從「零售業銷貨額按月統計調查」搜集的數據編製，主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。

2. 零售業機構單位的分類是採用「香港標準行業分類」。該行業分類用於各經濟統計調查，把經濟單位撥歸不同的行業類別。為方便分析本地零售業短期的業務表現，本報告內把零售行業，按個別組別的重要性，組合成二十個零售商類別。

3. 政府統計處在二零零八年十月推行新的「香港標準行業分類2.0版」後，「零售業銷貨額按月統計調查」已作出改變，採用新行業分類編製零售業銷貨額統計數字。由二零零九年一月起，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類2.0版」編製。

## 概況

4. 根據「零售業銷貨額按月統計調查」，二零一零年五月的**零售業總銷貨價值**的臨時估計為259億元，較上年同月上升19.7%。扣除期間價格變動後，二零一零年五月的**零售業總銷貨數量**較上年同月上升16.2%。所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

5. 二零一零年四月零售業總銷貨價值的修訂估計為251億元，較二零零九年四月上升15.5%，而總銷貨數量則上升12.4%。

6. 與二零零九年同期比較，二零一零年首五個月的零售業總銷貨價值上升18.3%，而總銷貨數量則上升15.2%。

## Introduction

1. The Monthly Survey of Retail Sales (MRS) collects data for compiling retail sales statistics primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector.

2. The classification of retail establishments follows the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC), which is used in various economic surveys for classifying economic units into different industry classes. To facilitate analysis of the short-term business performance of the local retail sector, the industry classes of the retail sector have been grouped into 20 retail outlet types in this report, taking into account their importance in the retail sector.

3. Upon the implementation of the new HSIC Version 2.0 by the Census and Statistics Department in October 2008, the MRS has been enhanced to adopt the new classification in compiling the retail sales statistics. Starting from the reference month of January 2009, all the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.

## General observations

4. According to the MRS, the *value of total retail sales* in May 2010, provisionally estimated at \$25.9 billion, increased by 19.7% over a year earlier. After netting out the effect of price changes over the same period, the *volume of total retail sales* increased by 16.2% in May 2010 when compared with a year earlier. The relevant components of the Consumer Price Index are used as deflators.

5. The revised estimate of the value of total retail sales in April 2010, at \$25.1 billion, increased by 15.5% over April 2009, while the volume of total retail sales increased by 12.4%.

6. Taking the first five months of 2010 together, total retail sales increased by 18.3% in value or 15.2% in volume over the same period a year earlier.

7. 按商店主要類別分析，二零一零年五月與二零零九年五月比較，**汽車及汽車零件**的銷貨數量升幅最大，上升63.4%。其次為**珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物**（零售量上升34.0%）、**電器及攝影器材**（上升27.5%）、**百貨公司貨品**（上升19.4%）、**雜項耐用消費品**（上升16.8%）、**鞋類、有關製品及其他衣物配件**（上升14.2%）、**傢具及固定裝置**（上升12.4%）、**服裝**（上升11.8%）、**雜項消費品**（上升9.0%）、**食品、酒類飲品及煙草**（上升7.1%）、**燃料**（上升2.5%），以及**超級市場貨品**（上升0.5%）。

8. 截至二零一零年五月底的三個月，與先前三個月比較，經季節性調整的零售業總銷貨數量下跌1.8%。

9. 表一列出二零零九年六月至二零一零年五月所有零售商及按零售商類別劃分的零售價值指數，其中零售價值指數是以二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均零售價值指數定為一百。

10. 表二列出二零零九年六月至二零一零年五月所有零售商及按零售商類別劃分的零售業銷貨價值。

11. 表三列出二零零九年六月至二零一零年五月按主要貨品種類劃分的超級市場的零售業銷貨價值。

12. 表四列出二零零九年六月至二零一零年五月按主要貨品種類劃分的百貨公司的零售業銷貨價值。

13. 表五列出二零零九年六月至二零一零年五月所有零售商及按零售商類別劃分的零售量指數，其中零售量指數是以二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均零售量指數定為一百。

7. Analysed by broad type of retail outlet and comparing May 2010 with May 2009, the volume of sales of **motor vehicles and parts** increased the most, by 63.4%. This was followed by sales of **jewellery, watches and clocks, and valuable gifts** (+34.0% in volume); **electrical goods and photographic equipment** (+27.5%); **commodities in department stores** (+19.4%); **miscellaneous consumer durable goods** (+16.8%); **footwear, allied products and other clothing accessories** (+14.2%); **furniture and fixtures** (+12.4%); **wearing apparel** (+11.8%); **miscellaneous consumer goods** (+9.0%); **food, alcoholic drinks and tobacco** (+7.1%); **fuels** (+2.5%); and **commodities in supermarkets** (+0.5%).

8. Based on the seasonally adjusted series, the volume of total retail sales decreased by 1.8% in the three months ending May 2010 when compared with the preceding three-month period.

9. Table 1 presents the value index of retail sales for all retail outlets and by type of retail outlet from June 2009 to May 2010. The value index is compiled with the average monthly value index of retail sales from October 2004 to September 2005 taken as 100.

10. Table 2 presents the value of retail sales for all retail outlets and by type of retail outlet from June 2009 to May 2010.

11. Table 3 presents the value of retail sales in supermarkets by broad product category from June 2009 to May 2010.

12. Table 4 presents the value of retail sales in department stores by broad product category from June 2009 to May 2010.

13. Table 5 presents the volume index of retail sales for all retail outlets and by type of retail outlet from June 2009 to May 2010. The volume index is compiled with the average monthly volume index of retail sales from October 2004 to September 2005 taken as 100.

14. 表六展示零售業總銷貨數量的變動情況。它列出以原來數列計算某月份與上年同月比較的按年變動百分率，及以經季節性調整數列計算，截至所示月份的三個月與先前三個月比較的變動百分率。

15. 圖一及圖二分別顯示由二零零七年五月至二零一零年五月的總零售價值和零售量指數的變動，及由二零零七年五月至二零一零年五月的經季節性調整指數。

14. Table 6 shows the movement of the volume of total retail sales in terms of the year-on-year rate of change for a month compared with the same month in the preceding year based on the original series, and in terms of the rate of change for a three-month period compared with the preceding three-month period based on the seasonally adjusted series.

15. Charts 1 and 2 depict, respectively, the movements of the value and volume indices of total retail sales from May 2007 to May 2010 and the seasonally adjusted indices from May 2007 to May 2010.

表一： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售價值指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）

Table 1: Value index of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Average of monthly indices from Oct. 2004 to Sep. 2005 = 100)

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
所有零售商類別 All retail outlets	125.5 (-4.7)	136.0 (-5.3)	134.9 (-0.1)	127.5 (+2.6)	135.8 (+9.8)	136.2 (+11.9)	174.9 (+16.1)	136.2 (+0.6)	174.3 (+6.5)	160.1 (+35.8)	167.2 (+18.7)	147.2 (+19.0)	149.2 (+15.5)	154.0 (+19.7)	157.0 (+18.3)
食品、酒類飲品及煙草（超級市場除外） Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	117.1 (+1.6)	119.0 (+3.8)	130.0 (-0.5)	154.5 (+7.2)	145.5 (+4.8)	138.6 (+3.8)	150.5 (+5.0)	134.6 (+3.6)	159.9 (+1.1)	155.8 (+37.7)	157.8 (+16.4)	137.3 (+6.9)	143.5 (+9.3)	140.9 (+8.8)	147.5 (+11.6)
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	127.2 (+1.3)	115.6 (+6.5)	126.1 (+0.8)	127.0 (-0.1)	140.7 (+1.0)	137.9 (+0.9)	156.3 (+1.4)	141.6 (+4.2)	178.4 (+0.5)	182.5 (+28.9)	180.5 (+13.1)	158.9 (+3.9)	160.3 (+3.2)	141.6 (+0.1)	164.3 (+6.9)
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	124.5 (-0.2)	120.0 (+2.1)	117.1 (-2.2)	102.6 (+1.0)	108.5 (+0.6)	79.4 (+1.5)	89.5 (+2.7)	104.0 (-1.7)	99.7 (+3.1)	75.3 (+2.4)	87.5 (+2.8)	110.2 (+3.3)	117.0 (+4.5)	118.0 (+0.6)	104.0 (+2.8)
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	94.9 (-6.1)	99.1 (-4.4)	103.5 (-19.1)	240.5 (+9.0)	136.5 (+1.0)	115.2 (+3.8)	132.6 (+3.8)	121.5 (-0.2)	120.8 (-7.6)	134.2 (+35.7)	127.5 (+11.1)	114.6 (+10.8)	110.3 (+10.7)	118.8 (+15.5)	119.7 (+11.8)
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	156.9 (+7.4)	176.0 (+13.4)	191.0 (+27.1)	187.8 (+25.7)	193.1 (+28.2)	189.6 (+23.3)	229.2 (+32.4)	182.6 (+17.3)	243.6 (+21.5)	243.2 (+55.5)	243.4 (+36.4)	200.2 (+15.0)	209.8 (+22.6)	206.0 (+24.5)	220.5 (+27.1)
其他食品 Other foodstuffs	107.1 (+5.9)	117.4 (+3.1)	137.7 (+1.7)	117.7 (+5.8)	152.8 (+3.8)	159.8 (-0.3)	150.7 (-1.3)	130.5 (+1.3)	161.6 (-2.3)	139.7 (+52.2)	150.7 (+17.2)	118.7 (+4.8)	137.2 (+11.4)	141.9 (+9.7)	139.8 (+12.2)
超級市場 Supermarkets	128.9 (+4.3)	131.5 (+2.6)	133.5 (+0.9)	128.5 (+0.6)	130.4 (+4.1)	121.3 (-0.7)	129.8 (-0.2)	128.8 (+3.3)	134.4 (-12.6)	141.5 (+27.0)	138.0 (+4.0)	125.5 (+1.6)	124.4 (+2.9)	135.2 (+2.2)	132.2 (+3.0)
燃料 Fuels	133.9 (-16.1)	136.0 (-15.9)	139.0 (-9.5)	139.0 (-4.2)	133.5 (-2.2)	129.3 (+4.4)	137.6 (+4.4)	129.5 (-9.7)	137.2 (+10.9)	116.5 (+9.9)	126.8 (+10.4)	138.5 (+16.5)	138.9 (+11.4)	147.5 (+11.9)	135.7 (+12.1)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note : Please refer to the last page of this table.

表一： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售價值指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）

Table 1: Value index of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Average of monthly indices from Oct. 2004 to Sep. 2005 = 100) (Cont'd)

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	109.6 (-8.3)	140.6 (-6.7)	122.5 (+1.1)	103.7 (+1.8)	133.9 (+13.7)	137.7 (+12.2)	188.4 (+13.5)	133.5 (-0.8)	183.9 (+2.3)	167.5 (+44.8)	175.7 (+18.9)	139.5 (+21.3)	138.0 (+10.3)	147.4 (+12.9)	155.3 (+16.5)
服裝 Wearing apparel	108.9 (-8.4)	143.1 (-5.8)	118.7 (+0.9)	103.8 (+2.0)	137.7 (+13.7)	138.9 (+13.6)	190.5 (+15.9)	133.9 (-0.9)	177.3 (+6.6)	166.1 (+40.9)	171.7 (+20.8)	142.1 (+22.6)	143.0 (+9.5)	150.8 (+12.6)	155.9 (+17.3)
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	114.2 (-7.7)	125.4 (-12.4)	145.8 (+2.3)	103.2 (+0.4)	110.9 (+14.4)	130.0 (+4.1)	175.3 (+0.2)	131.6 (-0.7)	223.5 (-14.0)	176.1 (+71.3)	199.8 (+10.1)	123.3 (+12.7)	108.0 (+16.9)	127.3 (+15.4)	151.6 (+12.3)
耐用消費品 Consumer durable goods	111.3 (-9.8)	120.3 (-16.2)	125.8 (-10.3)	131.9 (-1.3)	120.4 (+8.2)	122.9 (+20.9)	148.4 (+17.0)	119.4 (-5.8)	146.1 (+23.1)	130.2 (+37.8)	138.2 (+29.6)	152.3 (+28.1)	145.8 (+26.3)	135.9 (+30.0)	142.1 (+28.7)
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	113.2 (-19.0)	113.8 (-36.4)	98.8 (-28.7)	138.0 (-7.7)	122.1 (+8.4)	140.6 (+52.1)	146.4 (+30.9)	111.7 (-18.8)	143.9 (+59.3)	116.4 (+54.6)	130.2 (+57.2)	159.8 (+48.2)	161.5 (+56.9)	154.9 (+69.0)	147.3 (+57.4)
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	107.2 (-6.5)	124.0 (-8.3)	137.2 (-6.0)	133.3 (+1.2)	130.4 (+6.7)	120.0 (+11.4)	164.5 (+16.3)	128.2 (-0.2)	150.2 (+8.7)	155.1 (+37.7)	152.7 (+21.7)	168.9 (+24.1)	148.5 (+20.2)	134.5 (+20.9)	151.5 (+21.8)
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	117.6 (-4.8)	132.4 (-1.6)	142.3 (+0.2)	138.6 (+2.0)	109.1 (+11.1)	130.1 (+7.8)	136.9 (+5.6)	125.0 (-1.8)	169.8 (+20.0)	112.2 (+17.7)	141.0 (+19.1)	128.1 (+8.3)	140.0 (+11.9)	130.1 (+14.8)	136.0 (+14.6)
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	116.3 (-5.2)	103.2 (-4.9)	117.2 (+1.0)	101.8 (+0.5)	86.9 (+13.7)	83.8 (+19.0)	97.3 (+3.9)	91.0 (-2.3)	100.7 (+47.1)	76.4 (+32.2)	88.6 (+40.2)	93.1 (+34.0)	104.8 (+8.4)	104.3 (+12.7)	95.9 (+24.5)
百貨公司 Department stores	113.1 (-5.9)	124.0 (-7.8)	132.7 (+4.1)	115.7 (+4.1)	136.2 (+15.9)	163.4 (+10.0)	206.9 (+9.9)	136.3 (+1.2)	172.2 (-0.9)	162.2 (+49.3)	167.2 (+18.4)	132.2 (+17.4)	128.3 (+13.2)	164.7 (+22.2)	151.9 (+18.1)
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	162.5 (-8.4)	174.5 (-0.4)	173.1 (+6.3)	158.7 (+7.3)	173.1 (+17.9)	174.9 (+26.5)	263.8 (+47.6)	172.5 (+5.0)	256.2 (+26.6)	223.2 (+47.2)	239.7 (+35.4)	197.3 (+41.3)	201.5 (+35.8)	218.1 (+47.7)	219.2 (+38.8)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note : Please refer to the last page of this table.

表一： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售價值指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）

Table 1: Value index of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Average of monthly indices from Oct. 2004 to Sep. 2005 = 100) (Cont'd)

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
其他消費品 Other consumer goods	131.4 (-1.5)	139.6 (-4.7)	130.2 (+2.6)	109.1 (+2.0)	124.5 (+8.2)	117.0 (+9.8)	163.2 (+13.7)	135.3 (+1.2)	180.1 (+2.2)	160.0 (+22.0)	170.0 (+10.7)	144.8 (+13.8)	157.9 (+9.4)	147.3 (+14.1)	158.0 (+11.6)
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	101.6 (-13.7)	121.8 (-7.3)	131.0 (+0.6)	92.9 (+1.8)	107.5 (+1.0)	92.1 (-1.5)	111.5 (+1.5)	109.9 (-4.3)	135.0 (+0.5)	99.7 (-5.0)	117.3 (-1.9)	101.1 (+5.2)	122.8 (+2.4)	105.8 (+1.2)	112.9 (+0.8)
中藥 Chinese drugs and herbs	130.6 (+4.4)	141.7 (+2.3)	141.2 (+6.0)	116.3 (+4.6)	124.7 (+11.2)	120.6 (+13.2)	165.7 (+1.5)	132.2 (+0.9)	160.4 (-5.0)	148.8 (+32.8)	154.6 (+10.0)	135.1 (+13.9)	141.1 (+17.1)	142.3 (+13.4)	145.5 (+12.7)
眼鏡店 Optical shops	121.8 (-7.2)	130.1 (-0.9)	132.8 (+0.5)	103.8 (-3.8)	102.5 (+5.6)	103.2 (+3.0)	128.8 (+6.4)	124.3 (-4.3)	133.1 (+6.0)	156.7 (+6.4)	144.9 (+6.2)	137.1 (+11.5)	147.5 (+7.4)	149.7 (+10.4)	144.8 (+8.3)
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	129.5 (+8.6)	139.5 (+1.5)	134.4 (+8.2)	116.5 (+3.7)	130.0 (+18.4)	130.1 (+13.1)	169.1 (+17.1)	141.0 (+9.4)	192.3 (+6.1)	174.1 (+33.6)	183.2 (+17.6)	158.6 (+14.8)	170.5 (+11.5)	159.2 (+13.7)	171.0 (+15.1)
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	145.5 (-6.2)	147.0 (-10.4)	123.3 (-2.5)	107.0 (+0.4)	127.7 (+1.4)	114.3 (+10.0)	179.8 (+16.9)	140.8 (-3.7)	193.7 (+0.1)	171.1 (+19.2)	182.4 (+8.2)	150.2 (+15.3)	162.9 (+8.3)	151.9 (+19.1)	166.0 (+11.3)
超級市場及百貨公司內的超級市場部門 <sup>(3)</sup> Supermarkets and supermarket sections of department stores <sup>(3)</sup>	127.8 (+3.6)	130.5 (+1.4)	132.7 (+0.1)	128.9 (#)	130.2 (+3.4)	123.1 (-1.4)	134.1 (+0.3)	129.5 (+2.7)	135.0 (-14.3)	144.6 (+29.0)	139.8 (+3.7)	125.1 (+1.5)	124.4 (+3.3)	135.7 (+2.1)	133.0 (+2.9)

註釋：\* 臨時數字。

# 表示變動在±0.05 之間。

- (1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。
- (2) 括號內數字表示與上年同期比較的變動百分率，並根據未進位的數字計算。
- (3) 以上 '超級市場' 的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。上表列出兩者合計的補充數字，以供參考。
- (4) 所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

Notes : \* Provisional figures.

# Denotes change within ±0.05.

- (1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.
- (2) Figures in brackets refer to the percentage changes over the same period of the preceding year and are calculated based on unrounded figures.
- (3) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores. Supplementary statistics that include such sales are presented above for reference.
- (4) All the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.



表二： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售業銷貨價值  
**Table 2: Value of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010**

百萬港元  
 HK\$ million

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
所有零售商類別 All retail outlets	21,098	22,873	22,682	21,442	22,833	22,899	29,409	274,742	29,308	26,925	56,233	24,753	25,084	25,893	131,963
食品、酒類飲品及煙草（超級市場除外） Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	2,073	2,107	2,302	2,735	2,576	2,453	2,665	28,605	2,831	2,758	5,589	2,431	2,541	2,495	13,056
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	668	608	663	667	739	724	821	8,928	937	959	1,896	835	842	744	4,317
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	208	200	195	171	181	132	149	2,080	166	126	292	184	195	197	867
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	386	403	421	977	555	468	539	5,923	491	545	1,036	466	448	483	2,433
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	288	323	350	344	354	348	420	4,017	447	446	892	367	385	378	2,022
其他食品 Other foodstuffs	524	574	673	576	747	781	736	7,657	790	683	1,473	580	671	694	3,418
超級市場 Supermarkets	2,930	2,989	3,034	2,920	2,964	2,757	2,951	35,139	3,056	3,217	6,272	2,853	2,828	3,073	15,027
燃料 Fuels	670	681	696	696	668	647	689	7,777	687	583	1,270	693	695	738	3,397

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note : Please refer to the last page of this table.

表二： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售業銷貨價值（續）  
**Table 2: Value of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Cont'd)**

百萬港元  
 HK\$ million

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	2,459	3,153	2,748	2,327	3,004	3,088	4,226	35,949	4,124	3,758	7,883	3,129	3,097	3,308	17,416
服裝 Wearing apparel	2,094	2,753	2,283	1,997	2,650	2,673	3,666	30,902	3,410	3,196	6,606	2,735	2,752	2,901	14,993
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	365	401	466	330	354	415	560	5,047	714	563	1,277	394	345	407	2,422
耐用消費品 Consumer durable goods	3,127	3,382	3,537	3,707	3,384	3,455	4,171	40,279	4,107	3,659	7,766	4,280	4,099	3,819	19,964
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	825	829	720	1,006	890	1,024	1,067	9,772	1,049	848	1,897	1,164	1,177	1,129	5,367
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	1,458	1,688	1,868	1,814	1,775	1,633	2,238	20,937	2,044	2,111	4,156	2,299	2,021	1,831	10,306
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	489	550	591	576	453	541	569	6,236	706	466	1,172	532	582	541	2,827
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	355	315	358	311	265	256	297	3,334	307	233	541	284	320	319	1,464
百貨公司 Department stores	1,950	2,138	2,288	1,995	2,349	2,819	3,568	28,197	2,969	2,797	5,766	2,280	2,212	2,840	13,099
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	3,517	3,777	3,746	3,435	3,746	3,786	5,709	44,800	5,543	4,829	10,373	4,269	4,359	4,719	23,720

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note : Please refer to the last page of this table.

表二： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售業銷貨價值（續）  
Table 2: Value of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Cont'd)

百萬港元  
HK\$ million

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
其他消費品 Other consumer goods	4,371	4,646	4,330	3,628	4,141	3,894	5,430	53,996	5,991	5,323	11,314	4,817	5,252	4,901	26,285
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	475	570	613	435	503	431	522	6,166	631	466	1,098	473	575	495	2,640
中藥 Chinese drugs and herbs	318	344	343	283	303	293	403	3,856	390	362	752	328	343	346	1,769
眼鏡店 Optical shops	160	171	174	136	135	136	169	1,958	175	206	380	180	194	197	951
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	1,589	1,712	1,650	1,430	1,595	1,597	2,075	20,766	2,360	2,137	4,498	1,947	2,093	1,954	10,492
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	1,829	1,849	1,550	1,345	1,606	1,438	2,261	21,249	2,435	2,152	4,587	1,889	2,048	1,910	10,434
超級市場及百貨公司內的超級市場部門 <sup>(3)</sup> Supermarkets and supermarket sections of department stores <sup>(3)</sup>	3,162	3,230	3,283	3,189	3,221	3,046	3,319	38,440	3,341	3,577	6,918	3,096	3,079	3,358	16,450

註釋：\* 臨時數字。

Notes : \* Provisional figures.

- (1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。
- (2) 在「零售業銷貨額按月統計調查」所包涵的零售業機構單位，是按所從事的主要經濟活動，劃入有關的行業類別。分類為零售業的機構單位的銷貨價值當中，除零沽銷售外，可能會包涵有少部分的其他類別的銷售如批發銷售等。在這按月統計調查，則只包涵零沽銷售。另一方面，被分類為從事其他行業的機構單位，如批發業，可能會有零沽銷售，但這些銷售是不會被包括在這按月統計調查中。
- (3) 以上「超級市場」的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。上表列出兩者合計的補充數字，以供參考。
- (4) 由於進位關係，個別項目的數字加起來可能與上表所示的相應總數略有出入。
- (5) 所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

- (1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.
- (2) The Monthly Survey of Retail Sales (MRS) covers retail establishments based on their principal line of activity. Sales of establishments classified to the retail trade, however, may have included, apart from retail sales, a minor portion of other types of sales, like wholesale sales, etc. In the MRS, only retail sales are included. On the other hand, establishments classified to other trades, like the wholesale trade, may also have retail sales. These sales are not included in the MRS.
- (3) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores. Supplementary statistics that include such sales are presented above for reference.
- (4) The sum of individual items might not exactly tally with the respective total shown above because of rounding.
- (5) All the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表三： 二零零九年六月至二零一零年五月按主要貨品種類劃分的超級市場<sup>(1)</sup>的零售業銷貨價值  
**Table 3: Value of retail sales in supermarkets<sup>(1)</sup> by broad product category, June 2009 to May 2010**

百萬港元  
 HK\$ million

主要貨品種類 Broad product category	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(2)</sup>	2 <sup>(2)</sup>	1-2 <sup>(2)</sup>	3	4	5*	1-5*
新鮮或冷藏肉類、魚類、海產類食品、水果及蔬菜及雪藏食品 Fresh/chilled meat, fish, seafood, fruit and vegetables and frozen food	676	675	691	676	647	627	620	7,728	640	630	1,270	619	631	685	3,205
乳類製品及蛋類、不含酒精飲品、米及粉麵及其他食品 Dairy products and eggs, non-alcoholic drinks, rice and noodles and other foods	1,330	1,364	1,380	1,313	1,311	1,174	1,269	15,937	1,369	1,482	2,851	1,217	1,213	1,314	6,594
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	395	410	411	416	443	410	484	4,978	452	532	984	458	442	482	2,365
個人護理用品、家庭用品及其他物品 Personal care products, household goods and other goods	530	540	553	515	563	546	578	6,496	596	572	1,168	560	542	593	2,862
總計 Total	2,930	2,989	3,034	2,920	2,964	2,757	2,951	35,139	3,056	3,217	6,272	2,853	2,828	3,073	15,027

註釋：\* 臨時數字。

Notes : \* Provisional figures.

- (1) 以上 '超級市場' 的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。
- (2) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。
- (3) 由於進位關係，個別項目的數字加起來可能與上表所示的相應總數略有出入。
- (4) 所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

- (1) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores.
- (2) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.
- (3) The sum of individual items might not exactly tally with the respective total shown above because of rounding.
- (4) All the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表四： 二零零九年六月至二零一零年五月按主要貨品種類劃分的百貨公司的零售業銷貨價值  
**Table 4: Value of retail sales in department stores by broad product category, June 2009 to May 2010**

百萬港元  
 HK\$ million

主要貨品種類 Broad product category	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
<b>非超級市場部門</b> <i>Non-supermarket sections</i>															
食品、酒類飲品及煙草 Food, alcoholic drinks and tobacco	191	193	204	169	171	205	232	2,468	189	192	381	150	137	192	860
衣履 Clothing and footwear	585	630	630	552	651	848	1,090	8,091	960	793	1,754	759	667	892	4,072
電器用品、傢具及固定裝置及 其他耐用物品 Electrical appliances, furniture and fixtures and other durable goods	296	282	368	208	317	366	530	3,694	286	241	527	215	230	331	1,304
藥物、化妝品及梳洗用品 Proprietary medicines and supplies, cosmetics and toilet requisites	267	336	354	336	390	507	583	4,701	411	397	808	464	457	549	2,278
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	121	130	144	113	172	173	243	1,825	123	112	235	102	131	151	619
旅行及體育用品、家庭用品及 其他物品 Travel and sports goods, household goods and other goods	257	326	340	347	390	432	523	4,117	715	702	1,416	347	339	441	2,543
<b>超級市場部門</b> <sup>(2)</sup> <i>Supermarket sections</i> <sup>(2)</sup>	232	241	249	269	258	288	368	3,302	285	360	645	242	251	285	1,423
總計 Total	1,950	2,138	2,288	1,995	2,349	2,819	3,568	28,197	2,969	2,797	5,766	2,280	2,212	2,840	13,099

註釋：\* 臨時數字。

Notes : \* Provisional figures.

- (1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。
- (2) 超級市場部門從事零售一般貨品，其中以多種食品為主要銷售貨品。
- (3) 由於進位關係，個別項目的數字加起來可能與上表所示的相應總數略有出入。
- (4) 所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

- (1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.
- (2) Supermarket sections are engaged in the retail of general provisions including a variety of foods as major items.
- (3) The sum of individual items might not exactly tally with the respective total shown above because of rounding.
- (4) All the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表五： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售量指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）

Table 5: Volume index of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Average of monthly indices from Oct. 2004 to Sep. 2005 = 100)

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
所有零售商類別 All retail outlets	113.8 (-4.1)	123.9 (-5.2)	122.9 (-0.9)	115.1 (+1.2)	120.9 (+8.3)	119.9 (+10.0)	153.5 (+11.4)	122.8 (-0.8)	154.2 (+3.2)	142.9 (+31.5)	148.6 (+15.1)	132.6 (+17.3)	131.0 (+12.4)	135.2 (+16.2)	139.2 (+15.2)
食品、酒類飲品及煙草（超級市場除外） Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	92.3 (-1.5)	94.5 (+1.2)	103.4 (-2.8)	124.7 (+6.0)	115.4 (+3.2)	110.6 (+2.2)	119.2 (+2.3)	106.8 (+0.2)	125.0 (-1.0)	118.6 (+31.2)	121.8 (+12.5)	106.2 (+6.7)	111.4 (+8.4)	109.4 (+7.1)	114.1 (+9.5)
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	90.1 (+1.6)	81.6 (+7.8)	90.3 (+4.0)	91.3 (+3.2)	99.8 (+4.4)	100.0 (+4.5)	111.3 (+2.9)	99.3 (+2.7)	125.3 (+6.7)	120.4 (+25.6)	122.9 (+15.2)	111.0 (+4.6)	112.9 (+4.1)	99.4 (+0.3)	113.8 (+8.0)
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	95.7 (+3.4)	92.8 (+14.2)	88.6 (+1.0)	76.6 (+4.2)	81.4 (+4.0)	59.2 (+4.2)	66.9 (-0.9)	79.0 (-0.3)	72.5 (+1.9)	47.0 (-17.0)	59.8 (-6.4)	74.9 (-2.8)	82.3 (-7.4)	82.8 (-10.7)	71.9 (-6.9)
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	81.2 (-8.0)	84.7 (-6.1)	88.9 (-20.0)	206.3 (+9.4)	116.2 (+0.6)	98.6 (+4.0)	113.6 (+4.4)	103.9 (-1.9)	103.5 (-7.0)	114.8 (+36.1)	109.1 (+11.6)	97.8 (+10.8)	93.5 (+10.0)	100.5 (+13.0)	102.0 (+11.4)
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	132.5 (-10.8)	148.7 (-6.4)	161.1 (+4.8)	158.6 (+3.6)	163.3 (+6.4)	160.3 (+2.3)	193.8 (+9.8)	159.3 (+0.7)	206.0 (+0.2)	205.8 (+31.3)	205.9 (+13.7)	169.4 (+15.5)	177.5 (+23.1)	173.1 (+23.8)	186.4 (+17.5)
其他食品 Other foodstuffs	87.8 (+4.8)	96.7 (+2.5)	113.1 (+0.8)	96.5 (+4.9)	125.0 (+2.6)	130.8 (-1.1)	122.3 (-3.2)	107.0 (-0.7)	130.3 (-5.2)	111.6 (+46.3)	120.9 (+13.2)	95.1 (+3.3)	109.6 (+9.3)	112.8 (+6.8)	111.9 (+9.3)
超級市場 Supermarkets	109.4 (+1.2)	111.4 (-0.5)	112.4 (-1.7)	107.9 (-3.0)	110.4 (+1.5)	102.1 (-3.8)	109.5 (-3.8)	109.4 (-1.4)	112.9 (-15.5)	119.4 (+23.8)	116.2 (+1.0)	104.4 (+0.3)	103.7 (+0.8)	112.7 (+0.5)	110.6 (+0.7)
燃料 Fuels	124.7 (+2.7)	127.2 (+4.9)	127.2 (+7.5)	127.3 (+11.6)	129.0 (+14.9)	124.9 (+11.3)	132.3 (+1.1)	124.0 (+5.5)	124.0 (+0.5)	104.2 (-0.1)	114.1 (+0.2)	122.9 (+5.1)	121.8 (-0.7)	131.3 (+2.5)	120.8 (+1.5)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note: Please refer to the last page of this table.

表五： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售量指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）

Table 5: Volume index of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Average of monthly indices from Oct. 2004 to Sep. 2005 = 100) (Cont'd)

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	99.2 (-9.6)	130.5 (-8.6)	117.4 (-1.2)	95.4 (-3.5)	116.4 (+7.2)	113.7 (+8.3)	162.7 (+8.6)	120.2 (-4.2)	168.7 (-0.6)	158.3 (+40.6)	163.5 (+15.8)	126.9 (+23.6)	116.1 (+8.5)	128.7 (+12.2)	139.7 (+15.2)
服裝 Wearing apparel	96.3 (-10.5)	130.2 (-8.5)	111.3 (-3.3)	93.7 (-4.8)	117.2 (+5.7)	110.6 (+7.8)	159.4 (+9.6)	117.8 (-5.1)	157.9 (+2.3)	154.1 (+35.5)	156.0 (+16.4)	127.1 (+25.4)	117.5 (+7.6)	129.4 (+11.8)	137.2 (+15.4)
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	117.0 (-5.1)	132.5 (-9.1)	154.3 (+9.0)	105.4 (+4.1)	111.3 (+17.8)	131.8 (+10.8)	182.6 (+3.7)	134.7 (+0.7)	233.5 (-10.8)	183.4 (+73.7)	208.5 (+13.4)	126.0 (+13.4)	107.7 (+14.8)	124.2 (+14.2)	155.0 (+13.7)
耐用消費品 Consumer durable goods	134.2 (-4.8)	148.3 (-9.4)	155.6 (-4.9)	159.4 (+3.0)	147.2 (+12.2)	147.6 (+24.2)	180.7 (+20.6)	144.9 (-0.8)	176.5 (+24.5)	161.5 (+42.2)	169.0 (+32.4)	191.0 (+32.5)	178.7 (+28.9)	168.9 (+31.9)	175.3 (+31.6)
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	118.2 (-15.2)	123.3 (-30.7)	97.9 (-28.9)	140.7 (-6.8)	124.6 (+9.1)	141.9 (+51.8)	149.1 (+29.8)	115.5 (-17.1)	145.2 (+56.9)	117.4 (+52.5)	131.3 (+54.9)	169.2 (+49.7)	165.4 (+54.8)	164.6 (+63.4)	152.3 (+55.4)
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	147.6 (+0.1)	173.5 (-0.4)	196.4 (+2.4)	186.9 (+8.5)	182.8 (+13.6)	169.0 (+19.5)	227.4 (+23.0)	176.9 (+7.0)	210.7 (+14.4)	217.4 (+44.3)	214.1 (+27.9)	241.5 (+30.8)	211.6 (+26.7)	194.4 (+27.5)	215.1 (+28.2)
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	109.5 (-6.2)	124.9 (-2.0)	130.2 (-2.1)	126.9 (-0.5)	99.9 (+8.5)	118.7 (+5.3)	127.4 (+4.3)	115.9 (-3.9)	156.2 (+18.0)	103.4 (+16.2)	129.8 (+17.2)	117.7 (+7.1)	127.4 (+10.0)	118.8 (+12.4)	124.7 (+12.8)
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	145.7 (-1.8)	127.6 (-3.4)	146.2 (+3.1)	126.0 (+2.3)	106.4 (+15.2)	104.8 (+21.1)	120.7 (+4.8)	112.4 (+0.5)	126.7 (+52.1)	96.9 (+39.6)	111.8 (+46.4)	117.8 (+39.6)	134.1 (+12.0)	133.6 (+16.8)	121.8 (+29.2)
百貨公司 Department stores	107.6 (-6.4)	119.3 (-8.4)	129.0 (+4.3)	109.4 (+2.0)	126.4 (+13.8)	150.0 (+10.5)	192.9 (+9.0)	128.8 (+0.1)	163.4 (-1.1)	153.9 (+45.7)	158.7 (+17.2)	124.4 (+15.8)	117.2 (+9.9)	151.1 (+19.4)	142.0 (+16.1)
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	116.1 (-8.1)	123.9 (+2.7)	119.0 (+3.7)	108.4 (+2.5)	117.3 (+11.8)	117.5 (+14.7)	172.2 (+30.6)	120.7 (+2.5)	170.3 (+15.6)	150.7 (+36.2)	160.5 (+24.4)	131.9 (+27.7)	131.6 (+22.1)	141.2 (+34.0)	145.1 (+26.3)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note : Please refer to the last page of this table.

表五： 二零零九年六月至二零一零年五月按零售商類別劃分的零售量指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）

Table 5: Volume index of retail sales by type of retail outlet, June 2009 to May 2010 (Average of monthly indices from Oct. 2004 to Sep. 2005 = 100) (Cont'd)

零售商類別 Type of retail outlet	2009								2010						2010
	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 <sup>(1)</sup>	2 <sup>(1)</sup>	1-2 <sup>(1)</sup>	3	4	5*	1-5*
其他消費品 Other consumer goods	121.1 (-1.7)	125.0 (-7.8)	115.2 (-1.4)	96.4 (-1.0)	110.1 (+6.0)	103.3 (+7.8)	143.1 (+8.5)	121.8 (-1.8)	158.7 (-2.2)	140.7 (+16.4)	149.7 (+5.7)	126.3 (+9.5)	137.9 (+5.4)	128.6 (+9.0)	138.4 (+7.0)
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	91.0 (-18.0)	109.1 (-11.7)	117.3 (-4.2)	83.1 (-0.7)	96.1 (-1.3)	82.4 (-3.8)	99.6 (-1.4)	98.8 (-8.0)	120.5 (-2.1)	89.0 (-7.6)	104.7 (-4.5)	90.2 (+4.3)	109.6 (+1.9)	94.5 (+0.6)	100.8 (-0.7)
中藥 Chinese drugs and herbs	111.6 (+2.3)	120.9 (+0.6)	120.5 (+4.7)	98.9 (+3.3)	105.5 (+9.7)	101.3 (+10.9)	137.8 (-1.7)	112.4 (-1.8)	132.0 (-9.0)	121.4 (+26.5)	126.7 (+5.2)	109.9 (+8.1)	114.4 (+11.1)	115.1 (+7.4)	118.6 (+7.3)
眼鏡店 Optical shops	108.5 (-8.1)	114.1 (-1.5)	118.6 (-0.3)	91.0 (-4.5)	89.9 (+4.6)	90.5 (+2.0)	112.8 (+5.3)	109.9 (-5.5)	116.6 (+4.6)	137.3 (+5.4)	127.0 (+5.0)	118.9 (+9.3)	127.9 (+5.1)	129.0 (+6.7)	125.9 (+6.2)
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	114.8 (+5.9)	123.5 (-1.1)	119.3 (+6.1)	103.1 (+1.8)	114.8 (+16.5)	114.7 (+10.9)	147.3 (+14.2)	125.0 (+6.0)	167.5 (+3.4)	151.6 (+30.6)	159.6 (+14.8)	138.0 (+11.7)	147.1 (+8.1)	136.9 (+10.1)	148.2 (+11.9)
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	141.5 (-2.7)	134.3 (-13.7)	109.1 (-8.4)	94.9 (-4.4)	113.6 (-1.0)	101.6 (+8.3)	159.3 (+8.3)	130.3 (-6.3)	174.0 (-6.4)	153.4 (+10.7)	163.7 (+0.9)	132.4 (+9.0)	144.9 (+3.1)	135.7 (+10.9)	148.1 (+4.5)
超級市場及百貨公司內的超級市場部門 <sup>(3)</sup> Supermarkets and supermarket sections of department stores <sup>(3)</sup>	109.4 (+0.7)	111.7 (-1.5)	113.0 (-2.3)	109.4 (-3.5)	111.1 (+0.8)	104.5 (-4.2)	114.4 (-3.0)	111.0 (-1.7)	114.7 (-17.0)	123.5 (+26.0)	119.1 (+0.8)	105.1 (+0.1)	104.6 (+1.2)	114.1 (+0.3)	112.4 (+0.7)

註釋：\* 臨時數字。

- (1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。
- (2) 括號內數字表示與上年同期比較的變動百分率，並根據未進位的數字計算。
- (3) 以上 '超級市場' 的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。上表列出兩者合計的補充數字，以供參考。
- (4) 所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

Notes : \* Provisional figures.

- (1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.
- (2) Figures in brackets refer to the percentage changes over the same period of the preceding year and are calculated based on unrounded figures.
- (3) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores. Supplementary statistics that include such sales are presented above for reference.
- (4) All the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.



表六 : 二零零九年三月至二零一零年五月的零售業總銷貨數量變動情況  
**Table 6 : Movement of the volume of total retail sales, March 2009 to May 2010**

原來數列 Original Series			經季節性調整數列 Seasonally Adjusted Series				
			截至下列月份的 三個月		與截至下列月份的 三個月比較		
按年變動百分率(%)			3 months ending		Compared with the 3 months ending		
年 / 月	Year-on-year	rate of change (%)	年 / 月	Year / Month	年 / 月	Year / Month	變動百分率 <sup>(1)(2)</sup> (%)
Year / Month			Year / Month		Year / Month		Rate of change <sup>(1)(2)</sup> (%)
2009	3	-9.2	2009	3	2008	12	-1.2
	4	-5.4		4	2009	1	-3.4
	5	-6.4		5		2	-2.5
	6	-4.1		6		3	+0.1
	7	-5.2		7		4	+1.6
	8	-0.9		8		5	+3.4
	9	+1.2		9		6	+3.8
	10	+8.3		10		7	+5.6
	11	+10.0		11		8	+6.1
	12	+11.4		12		9	+6.8
2010	1	+3.2	2010	1		10	+8.0
	2	+31.5		2		11	+7.3
	3	+17.3		3		12	+5.3
	4	+12.4		4	2010	1	+0.1
	5	+16.2*		5		2	-1.8*

註釋 : \* 臨時數字。

Notes : Provisional figures.

- (1) 這變動百分率是以截至有關月份的三個月按月平均指數，與前三個月的按月平均指數比較而計算出來。例如，截至二零零九年十二月份的三個月變動百分率是二零零九年十月、十一月及十二月的按月平均指數與二零零九年七月、八月及九月的按月平均指數比較的變動百分率。

The rate is calculated by comparing the monthly average index for the 3-month period ending the month in question with that for the preceding 3-month period, e.g. the rate for the 3 months ending Dec. 2009 is the percentage change of the average monthly index for Oct., Nov. and Dec. 2009 compared with the average monthly index for Jul., Aug. and Sep. 2009.

- (2) 自二零零九年一月開始，經季節性調整的零售業總銷貨數量指數的編製方法由過往的「X-11自迴歸-求和-移動平均(X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12自迴歸-求和-移動平均(X-12 ARIMA)」方法。過往月份的經季節性調整的數字亦已使用「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法作出修訂。「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法改良自「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法現時是很多國家/地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

Starting from January 2009, seasonal adjustment of the volume index of total retail sales is performed using the X-12 ARIMA method to replace the previous X-11 ARIMA method. Seasonally adjusted figures for past months have also been revised using the X-12 ARIMA method. The X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now become a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

經季節性調整的數列將隨着資料更新而作出修訂。就零售業指數而言，當每年一月份的數字發表時，會一併修訂對上三年的經季節性調整數列。

Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For retail sales index, the seasonally adjusted series for the preceding three years are revised each year when the figures for January become available.

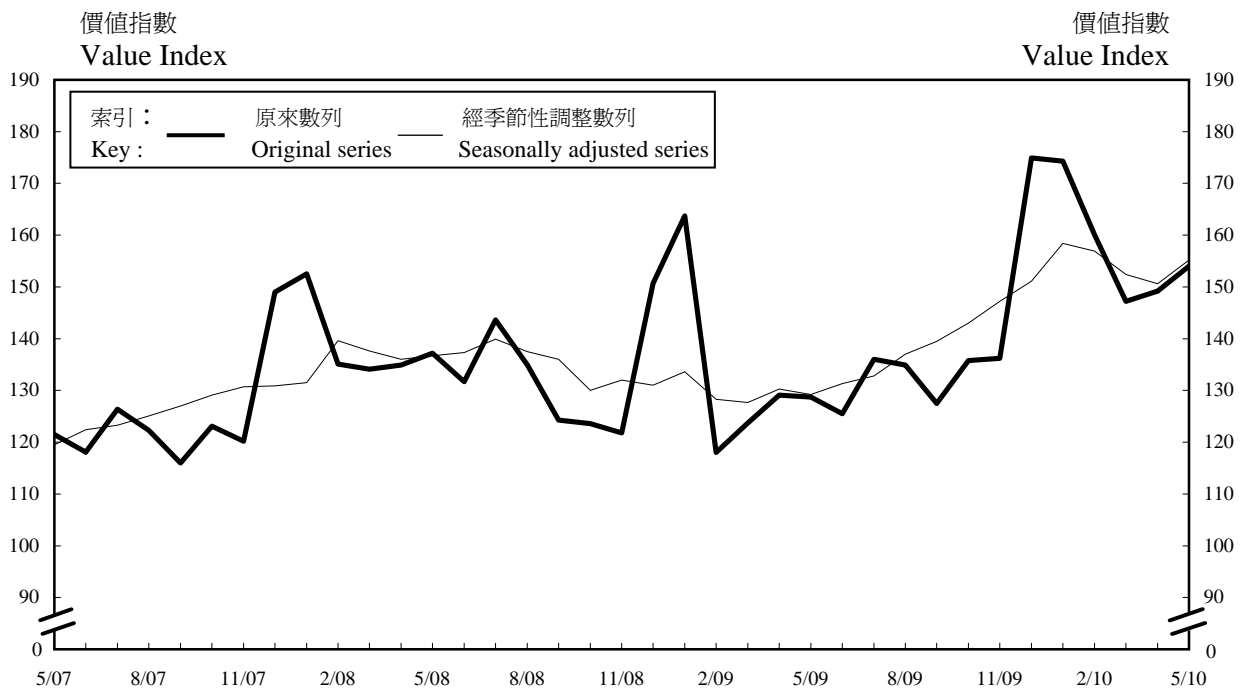
- (3) 所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類2.0版」編製。

All the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.

圖一：總零售價值指數

Chart 1: Value index of total retail sales

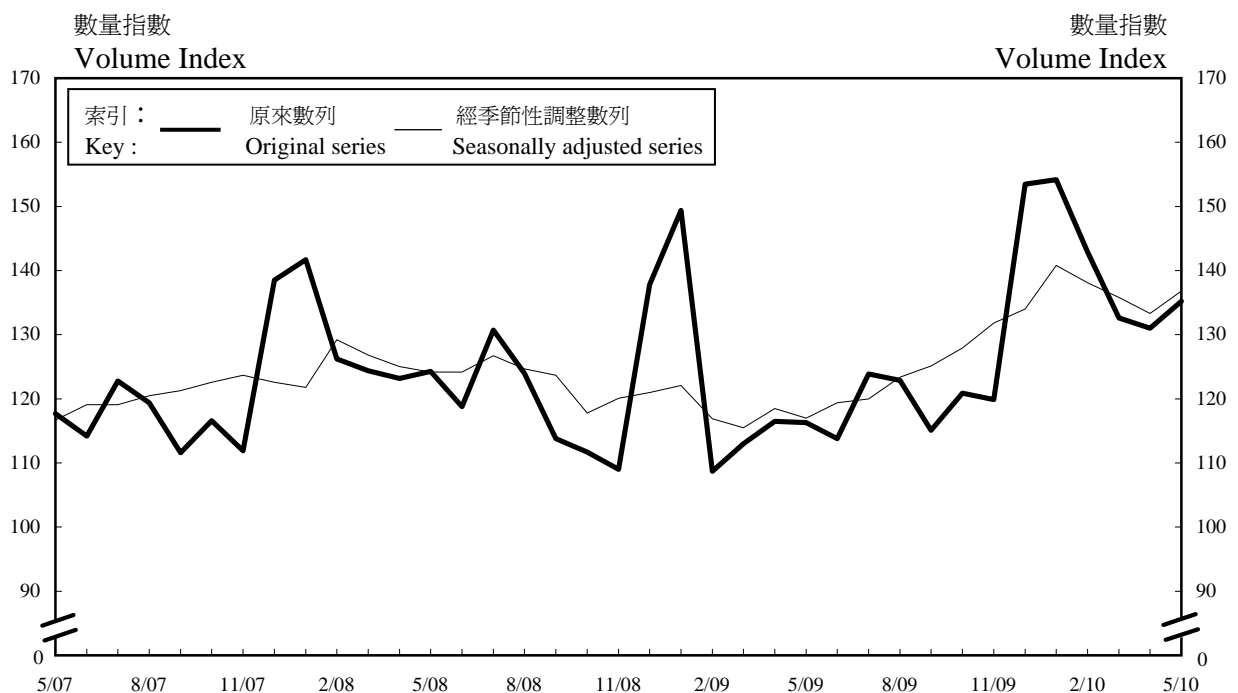
(二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數=100)  
(Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100)



圖二：總零售量指數

Chart 2: Volume index of total retail sales

(二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數=100)  
(Average of monthly indices from October 2004 to September 2005=100)



## 統計調查方法

### 統計調查的涵蓋範圍

「零售業銷貨額按月統計調查」涵蓋香港所有零售業機構單位。由二零零九年一月起，「香港標準行業分類 2.0 版」已取代「香港標準行業分類 1.1 版」作為零售業機構單位的經濟活動的分類。

根據現時的零售商分類，不同類別的商店所銷售的商品種類範圍，重疊程度在大部分情況下應該不大。但百貨公司的情況不同，基於其經營方式，所銷售的商品種類，多會同時包括在其他類別的商店所銷售的商品範圍內，重疊程度較大。在闡析本報告內的零售業銷貨額統計數字時，要留意這點。

在採用「香港標準行業分類 2.0 版」後，一些原先在舊行業分類下歸納為零售商的零售業機構單位，可能會重新歸納於其他零售商類別，或甚至已不再歸類為零售業。有關各零售商類別涵蓋範圍的轉變詳情，讀者可參閱附錄甲及附錄乙分別載述的「各零售商類別的修訂涵蓋範圍」及「零售商類別按新舊分類對照表」。

### 樣本設計

這項統計調查是使用分層輪換複樣本抽樣設計。

抽樣框是先以零售商類別分層，然後在每個零售商類別分層內，再以就業人數分層。最後在每一分層中，抽取指定數量的複樣本。每個分層所抽取的複樣本規模是依照內曼配置方式，按各零售商類別的估計零售業銷貨額的期望精確程度而決定。在每個月的三個複樣本當中，會換出一個舊複樣本，由另一個新複樣本取代。每月共選出約三千間零售業機構單位作樣本。

## Survey methodology

### Survey coverage

The Monthly Survey of Retail Sales (MRS) covers all retail establishments in Hong Kong. Starting from January 2009 round, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 has been adopted in place of HSIC Version 1.1 for classifying the economic activities of retail establishments.

With the existing classification of retail outlets, the overlapping of commodity coverage among different outlet types should not be considerable in most cases. However, for department stores, because of the very nature of their operating characteristics, overlapping with the other outlet types is much greater in terms of commodity coverage. Care should be taken about this when interpreting the retail sales statistics in this report.

It should be noted that some establishments originally classified as retail outlets under the old version of HSIC may be re-classified into other retail outlet types or may even no longer be classified as retail trade after the implementation of HSIC Version 2.0. For details of the changes in coverage of each retail outlet type, readers may refer to Appendices A and B which present the revised coverage of each retail outlet type and a concordance table for types of retail outlets under the old and new classifications respectively.

### Sample design

A stratified rotational replicate sample design is adopted for the survey.

Retail establishments are first stratified by type and then by employment size. Within each stratum, a given number of replicates are created. Sample size in each replicate is determined by Neyman's Allocation according to the desired level of precision for the estimated sales values for various retail outlet types. For each month, three replicates are used, with one new replicate rotated in and one old replicate rotated out. A total of around 3 000 retail establishments are selected for enumeration for each reference month.

## 資料搜集

統計調查問卷以郵遞方式寄予獲選的機構單位。數據主要經郵遞方式收取，如有需要，則會安排造訪，以搜集及核實有關資料。

## 分析零售業銷貨額統計數字時應注意事項

本報告內所載列的零售業銷貨額統計數字包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。在這情況下，數據使用者可能注意到消費者在服務方面的開支佔消費者整體開支的比重越來越大。

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的按季數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。

本報告內所載列的按零售商類別劃分的零售業銷貨額統計數字，是各類**商店**的銷售貨額統計而非各類商品的銷售額統計。例如以「衣物、鞋類及有關製品」而言，其數字並非指衣物、鞋類及有關製品的總銷售額，而是指專營這類商品或以這類商品為主要貨品的商店的總銷貨額。因此，這些商店的銷貨數字可能包括其他商品。反過來說，亦有部分衣物、鞋類及有關製品的銷售額可能包括在其他商店類別的銷貨數字內（例如超級市場內也有少量衣物、鞋類等製品出售）。

零售業銷貨數量是將零售業銷貨價值內的物價變動因素扣除後所得，所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

## 零售商的分類

自一九九零年，本處已採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準產業分類（國際標準產業分類）修訂本第二版」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從

## Data collection

For each survey round, questionnaires are mailed to sampled establishments. Data are mainly collected by post, supplemented by face-to-face enumeration and verification as necessary.

## Points to note in analysing retail sales statistics

The retail sales statistics presented in this report cover consumer spending on goods but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending. In this context, it may be noted that the share of consumer spending on services in overall consumer spending has been increasing over time.

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the quarterly series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product. Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad.

Statistics on retail sales by type of retail outlet contained in this report are *outlet* statistics, not commodity statistics. Hence, for example, statistics on “clothing, footwear and allied products” do not relate to the total sales of clothing, footwear and allied products, but to the total sales in those shops selling such commodities either as the only items or as the principal items. Sales figures for those outlets may therefore include other commodities. Conversely, some sales of clothing, footwear and allied products may have been subsumed in the sales figures for other outlets (such as supermarkets, where some minor clothing and footwear items are also available).

The volume of retail sales is derived from the value of retail sales after adjusting for price changes. The relevant components of the Consumer Price Index are used as deflators.

## Classification of retail outlets

Since 1990, the HSIC has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities Revision 2 (ISIC Rev. 2) as a framework with local adaptation to reflect the

而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照主要經濟活動把經濟單位撥歸行業類別。這個分類架構不僅是在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

零售業機構單位的分類是採用「香港標準行業分類」。為方便分析本地零售業短期的業務表現，本報告內把零售行業，按個別組別的重要性，組合成二十個零售商類別。

政府統計處就「香港標準行業分類」不時予以檢討，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。「香港標準行業分類 1.1 版」於二零零一年推行，為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並改善官方統計數字的國際可比性，以便利不同的使用者，「香港標準行業分類」在二零零八年已全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）於二零零八年十月公布。由二零零九年開始，政府統計處在不同的統計調查相繼採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，讀者可參閱刊載於《香港統計月刊》二零零八年十一月號的「修訂「香港標準行業分類」」的專題文章。

由二零零九年一月起，零售業銷貨額統計數字的編製是以「香港標準行業分類 2.0 版」為基礎。

### 新零售業銷貨額統計數字的後向估計數列

政府統計處就二零零八統計年度進行的「零售業銷貨額按月統計調查」所涵蓋的機構單位，按其行業組別採用並行編碼（即一套編碼按「香港標準行業分類 1.1 版」，而另一套則按「香港標準行業分類 2.0 版」）。根據新舊系統並行分類的二零零八年調查數據，以「香港標準行業分類 2.0 版」為基礎的一系列零售業銷貨額統計數字已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。讀者如對後向估計的統計數列或統計調查結果有任何查詢，請與政府統計處經銷服務統計組聯絡，電話：(852) 2802 1258 或電郵：mrs@censtatd.gov.hk。

structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The classification of retail establishments in the MRS also follows the HSIC. To facilitate analysis of the short-term business performance of the local retail sector, the industry classes of the retail sector have been grouped into 20 retail outlet types, taking into account their importance in the retail sector.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. HSIC Version 1.1 was implemented in 2001 and in order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics for different users, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008. HSIC Version 2.0 is being used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 2009. Readers may refer to the feature article “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for more details on the revision of HSIC.

Starting from the reference month of January 2009, the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.

### Backcasted series of new retail sales statistics

Parallel coding of the industry classes of establishments covered in the MRS, one under the HSIC Version 1.1 and the other under the HSIC Version 2.0, was undertaken in different survey rounds in the reference year of 2008. Based on the 2008 survey data with dual classifications, the series of retail sales statistics under HSIC Version 2.0 has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Readers who are interested in the backcasted series or have enquiries about the survey results may contact the Distribution Services Statistics Section of the C&SD (Tel: (852) 2802 1258 or E-mail: mrs@censtatd.gov.hk).

**各零售商類別的修訂涵蓋範圍<sup>(1)</sup>**  
**Revised coverage of different types of retail outlets<sup>(1)</sup>**

零售商類別 Type of retail outlet	涵蓋範圍 Coverage
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	新鮮或急凍魚類、其他海產食品及禽畜肉類的零售商。 Retail outlets selling fish, other sea products, livestock and poultry, fresh or frozen.
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	新鮮蔬果的零售商。 Retail outlets selling fresh fruits and vegetables.
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	麵包及糕餅、糖果、餅乾、曲奇餅及蛋卷的零售商。 Retail outlets selling bread and cakes, confectionery, biscuits, cookies and egg rolls.
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	酒類飲品及煙草製品專賣的零售商。 Retail outlets selling alcoholic beverages, tobacco products in specialised stores.
其他食品 Other foodstuffs	士多及辦館、一般糧油食品零售商及經乾製或醃製的魚類及其他海產食品；經烤製、乾製或醃製的肉類；經醃製的食品及香料；食米；粉麵；豆腐及豆類製品；蛋類；非酒類飲品專賣；飲品(酒類及非酒類約各佔一半)及茶葉的零售商及其他專門食品的零售商(不設座位)。 Groceries of general provisions, groceries of Chinese provisions and retail outlets selling fish and other sea products, dried or preserved; meat, roasted, dried or preserved; preserved provisions and spices; rice; noodles and rice sticks; bean curds and bean products; eggs; non-alcoholic beverages in specialised stores; beverages (include alcoholic and non-alcoholic) and tea leaves and other retail outlets selling specialised food without seats.
超級市場 Supermarkets	超級市場及便利店。 Supermarkets and convenience stores.
燃料 Fuels	油站及柴炭煤類燃料、火水及石油氣的零售商。 Petrol filling stations and retail outlets selling firewood, charcoal, coke and similar fuels, kerosene and L.P. gas.
服裝 Wearing apparel	時裝店及成衣、運動服裝、晚裝、毛皮衣物及配件如手套、帽類及皮製腰帶等的零售商。 Boutique shops and retail outlets selling garments, sportswear, evening dresses, fur clothing and accessories like gloves, hats and leather belts, etc.
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	鞋類、布料、製衣配件及其他衣物、鞋類及有關製品的零售商。 Retail outlets selling footwear, fabrics, tailoring accessories and other clothing, footwear and allied products.
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	汽車、電單車、自行車、小型船艇、遊艇及其配件及零件的零售商。 Retail outlets selling motor vehicles, motor-cycles, bicycles, boats, pleasure crafts and accessories and parts.
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	電器(機械及辦公室器材除外)、攝影器材及用品的零售商。 Retail outlets selling electrical goods (except machinery and office appliances), photographic equipment and supplies.
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	傢具及固定裝置、床褥及廚櫃等的零售商。 Retail outlets selling furniture and fixtures, mattress and kitchen cupboards, etc.

零售商類別 Type of retail outlet	涵蓋範圍 Coverage
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	樂器、電腦及周邊設備、電腦套裝軟件、醫療用品、辦公室器材(電腦、傢具及固定裝置除外)、科學及專業儀器、衣車及其零件的零售商。 Retail outlets selling musical instruments, computers and peripheral units, computer software, medical goods, office appliances and equipment (except computers, furniture and fixtures), scientific and professional instruments, sewing machines and parts.
百貨公司 Department stores	百貨公司。 Department stores.
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	珠寶首飾及貴金屬裝飾物、人造珠寶及相關物品及鐘錶的零售商及奢侈品綜合店。 Retail outlets selling jewellery and precious metal accessories, imitation jewellery and related articles, watches and clocks and luxuries comprehensive stores.
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	書報、文具、禮品、精品及紀念品的零售商。 Retail outlets selling books, newspapers, stationery, gifts, novelties and souvenirs.
中藥 Chinese drugs and herbs	中草藥、中成藥、跌打藥酒及補酒等的零售商。 Retail outlets selling Chinese drugs and herbs, bone-setting medicated liquors and tonic wines, etc.
眼鏡店 Optical shops	眼鏡店。 Optical shops.
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	藥物及健康補給品、化妝品及個人護理用品的零售商。 Retail outlets selling medicines and health supplements, cosmetics and personal care products.
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	唱片、錄音及錄像；工藝品；古玩；花卉及植物；五金器具、金屬配件、油漆及其他裝修材料；皮革或類似材料製的行李箱及同類物品；袋類製品；玩具；電腦遊戲；其他綜合商品；日用寢具；帳幔；繩索及網類用具；地毯、圍氈、牆壁與地板覆蓋物；竹製品及藤製品；陶瓷及玻璃製品；非電動的廚房及煮食用具；帆布及帆布製品；其他家庭用品；運動設備；賭具；雨傘；紙製品；中式宗教物品；寵物及動物零售店(包括飼料及配件)；防火設備；其他雜項全新商品及二手貨品的零售商；及集郵社。不經店面的商品零售 <sup>(2)</sup> 。 Retail outlets selling records, music and video recordings; works of art and craft; antiques; flowers and plants; hardware, metalware, paints and other building renovation materials; luggage cases and similar articles of leather or leather substitutes; sacks and bags; toys; computer games; other general merchandise; household linen; drapery; rope, cord and netting appliances; carpets, rugs, wall and floor coverings; bamboo and cane products; china, earthenware and glassware; cooking and kitchen utensils, other than electrical; canvas and canvas products; other household articles; sporting equipment; gambling apparatus; umbrellas; paper products; Chinese religious articles; pets and animals (incl. feeds and accessories); fire prevention equipment; other miscellaneous new goods and second-hand goods; and stamp collection shops. Retail sales of goods without the use of a shop-front <sup>(2)</sup> .

註釋：(1) 修訂後的涵蓋範圍，是根據「香港標準行業分類2.0版」所劃分的。  
Notes: Revised coverage is in accordance with the HSIC Version 2.0.

(2) 在「香港標準行業分類2.0版」，不經店面的商品零售(例如經流動貨攤、郵購、互聯網及自動販賣機的商品零售)已不包括在各零售商類別，而整體性歸類為「其他未分類消費品」。  
Retail sales of goods without the use of a shop-front (e.g. via mobile stalls, mail orders, internet and vending machines) are no longer included in various types of retail outlets and are grouped collectively under "Other consumer goods, not elsewhere classified" in HSIC Version 2.0.

零售商類別按新舊分類對照表

Concordance table for types of retail outlets under old and new classifications

舊分類 <sup>(1)</sup> Old classification <sup>(1)</sup>	新分類 <sup>(2)</sup> New classification <sup>(2)</sup>
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh
麵包、糕餅、糖果及餅乾 # Bread, pastry, confectionery and biscuits #	麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco
其他食品 # Other foodstuffs #	其他食品 Other foodstuffs
	中藥 (P) Chinese drugs and herbs (P)
	藥物及化妝品 (P) Medicines and cosmetics (P)
超級市場 Supermarket	超級市場 Supermarket
燃料 Fuels	燃料 Fuels
服裝 # Wearing apparel #	服裝 Wearing apparel
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	汽車及汽車零件 (P) Motor vehicles and parts (P)
電器及攝影器材 # Electrical goods and photographic equipment #	電器及攝影器材 (P) Electrical goods and photographic equipment (P)
傢具及固定裝置 # Furniture and fixtures #	傢具及固定裝置 Furniture and fixtures

舊分類 <sup>(1)</sup> Old classification <sup>(1)</sup>	新分類 <sup>(2)</sup> New classification <sup>(2)</sup>
其他未分類耐用消費品 # Other consumer durable goods, not elsewhere classified #	其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified
	汽車及汽車零件 (P) Motor vehicles and parts (P)
	電器及攝影器材 (P) Electrical goods and photographic equipment (P)
百貨公司 Department stores	百貨公司 Department stores
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts
書報、文具及禮品 # Books, newspapers, stationery and gifts #	書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts
中藥 Chinese drugs and herbs	中藥 (P) Chinese drugs and herbs (P)
眼鏡店 Optical shops	眼鏡店 Optical shops
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	藥物及化妝品 (P) Medicines and cosmetics (P)
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	其他未分類消費品 (P)* Other consumer goods, not elsewhere classified (P)*

註釋 : # 根據新分類，有關類別中的部分行業已不包括在零售業內。

Notes : Part of industry in the respective group is no longer included in the retail sector under the new classification.

\* 在「香港標準行業分類2.0版」，不經店面的商品零售（例如經流動貨攤、郵購、互網及自動販賣機的商品零售）已不包括在各零售商類別，而整體性歸類為「其他未分類消費品」。Retail sales of goods without the use of a shop-front (e.g. via mobile stalls, mail orders, internet and vending machines) are no longer included in various types of retail outlets and are collectively grouped under “Other consumer goods, not elsewhere classified” in HSIC Version 2.0.

(P) 部分行業。  
Part of industry.

(1) 舊分類是根據「香港標準行業分類1.1版」所劃分的。  
Old classification is in accordance with the HSIC Version 1.1.

(2) 新分類是根據「香港標準行業分類2.0版」所劃分的。  
New classification is in accordance with the HSIC Version 2.0.

**獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法**  
**Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products**  
**of the Census and Statistics Department**

**網站**

用戶可以在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) 有售。

**郵購服務**

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/other\\_services/provision\\_of\\_stat/mail\\_ordering\\_of\\_publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp))。

**銷售中心**

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號  
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025  
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

**Website**

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp)).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)).

**Mail Order Service**

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/other\\_services/provision\\_of\\_stat/mail\\_ordering\\_of\\_publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp)).

**Sales Centre**

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower  
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025  
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.